Corobsé 6- Cegoè B.

1985 eller

МОСГОРСПРАВКА ОТДЕЛ ГАЗЕТНЫХ ВЫРЕЗОК

К-9, ул. Горького д. 5/6

Телефон 203-81-63

Вырезка из газеты

ЛИТЕРАТУРНАЯ РОССИЯ

г. Москва

1 2 MAN 19851

ПОИСКИ И НАХОДКИ ***************

Два варианта

Знаменитая песня А. Фатьянова и В. Соловьева-Седого «Соловьи» по традиции датируется
1942 годом именно эту дату
ставил под тенстом песни в своих рукописях поэт, и напоминает она о том времени, когда
сложилась тема, основные образы стихотворения. А зазвучала песня два года спустя. Известно и то, что Фатьянов дорабатывал пераоначальный
тенст.

После импровизированного нонцерта в гостинице «Моснва» и номпозитору подошел «высоний статный военный в генеральской форме» и посоветовал заменить в первой строне слово «ребята» на слово «солдаты». В рассназе В. П. Соловьева-Седого примечателен ряд деталей, в частности то, что в тенст были внесены еще кание-то изменения, на которые поэт пошел не сразу. «Поспорив с фатьяновым часа два, мы нашли, наконец, номпромиссное решение, через нескольно дней Всесоюзное радио уже передавало эту песню,

и начиналась она, вопрени традиции, с припева:

Соловын, соловыи, не тревожьте солдат,. Пусть солдаты

немного поспят.

Окончательный вариант выкристаллизовывался в то время, когда Фатьянов встретился с композитором в Москве, получив «кратносрочный отпуск после того, нак одним из первых ворвался на танке в венгерсний город Сенешфехервар». Этот город нащи войсна брали дважды — 23 декабря 1944 года и 24 марта 1945 года. В. П. Соловьев-Седой утверждал, что «и в 44-м, и начале 45-го... совсем не виделся с Алексеем», и встречу, во время ноторой была создана песня, относил к первым месяцам 1945 года. С другой стороны, в указателях песен, ноторые выходили при жизни композитора и которые он, безусловно, просматривал (но не исправлял), песня «Соловьи» датирована 1944 годом. На стихотворение «Соловым» обращали внимание номпозиторы-песенники и до 1944 года,
но песню, вошедшую в жизим
фронтового поиоления, посчастливилось написать В. П. Соловьеву-Седому. При этом нескольно трансформировался
тенст — танова обратная связь,
воедино спаявшая слова и музыку. Фатьяновское влияние
распространилось и на мелодию — все знавшие поэта
подчеркивали его исилючительную музыкальность. По свидетельству С. А. Каца, припев
магел Соловьеву-Седому сам
поэт. Родилась ли эта мелодия
у него вместе со словами или
врезалась в память в коде
предшествующей работы над
песней, сейчас уже трудно установить.

Тенст первого варианта фатъяновсних «Соловьев» нинто из видевших, читавших его в своих воспоминаниях, увы, не воспроизвел. Найти его долго не удавалось. Намонец, в папне бумаг 40-х годов был обнаружен маленьний листочен с написаниыми от руки стронами:

Соловьи, соловьи, не тревожьте ребят. Пусть ребята немного поспят.

немного поспят. Вчера горячий был денек, Взметая пыль степных дорог. В атаку шел гвардейский

Идти вперед -

и этот долг, как знамя, свят. Семнадцать верст

прошел солдат.

Остальные строки, в общемто, всем знакомы. Это и был, видимо, первый вариант «Соловьев», родившийся в 1942-м (автограф воспроизведен в недавно вышедшей иниге Т. П. Малышевой «Алексей Фатьянов»).

Этой строфой при работе над песней поэт пожертвовал, хотя и после споров и раздумий. А подумать было над чем: рифма «солдат—послят» в припезе, как ни говори, слабее, чем «ребят—послят». Кроме того, слово «солдаты» уже было в других строчнах строфы. Тогда-то Аленсей Иванович и вымеркнул шесть строн уже готового текста. Лирическая теплота, сбалансированность стихотворения от такого усечения не проиграли. Остались только те слова, которые, как говорится, из песении не выкинуть.

Работа над песней была занончена. И над текстом, и над музыкой одновременно. Но если быть точным, то датировать слова песни надо бы так: 1942—1944, по времени созданил исходного и окончательного вариантов.

Юрий ЕРОФЕЕВ